**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 58 (1971)

**Heft:** 10: Grosse Hallen

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### **Um Holzbauten** brandsicher und rationell zu isolieren: Flumroc Aluflex-Matten

Diese Matten aus unbrennbarer imprägnierter Steinwolle sind auf der einen Seite mit einem Alu-Kraftpapier, auf der anderen mit winddichtem Papier überzogen. 5 cm breite nagelfeste Überlappungen rechts und links

vereinfachen die Montage.

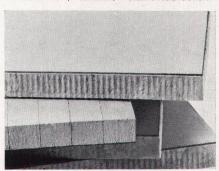
Wer zur Isolierung von Sparrendächern, von Wänden, Decken, Böden aus Holz Flumroc Aluflex-Matten verwendet, spart Zeit bei der Montage und leistet ganze Arbeit. Denn die unverrottbare Steinwolle verliert ihr Isoliervermögen nie.

Flumroc Isolierprodukte aus Steinwolle Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums, Tel. 085 311 48

Überhaupt enthält das Flumroc Programm für jeden Isolierzweck das geeignete Steinwollprodukt.



Zum Beispiel Flumroc Isolierplatten für Mauerwerk, Fassaden, Metallkonstruktionen



Zum Beispiel Flumroc Lamelldachplatten für Flachdächer in Warmdachausführung



Zum Beispiel Flumroc Baumatten für Sparrendächer, Balkendecken, Holzwände



mini

## TURBINETTE ein neuer







für Badezimmer, WC's, kleine Küchen usw. Saugt alle Dämpfe, unangenehme Gerüche, Dünste etc. zuverlässig ab. Der Ventilator wird einfach in eine Maueröffnung oder in ein Rohr von nur

115 mm ∅ eingeschoben. Lediglich der formschöne Innenteil (nur 32 mm vorstehend!) ist sichtbar und fügt sich überall unauffällig und harmonisch ein.

Verlangen Sie Prospekt durch die Ventilatoren-Spezialisten.



8036 Zürich, Sihlfeldstrasse 10, Tel. 051/339932-34







Ueber 20 Jahre Erfahrung in Ventilatoren.

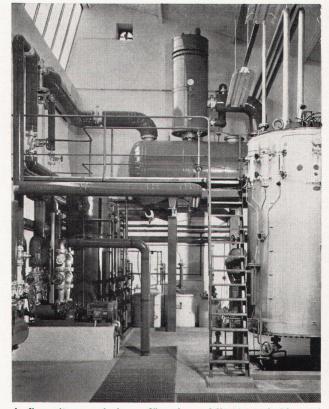
#### Wasseraufbereitungs-Anlagen

für **Trinkwasser** Brauchwasser Kesselspeisewasser Industrie-Abwasser

Unsere Ingenieure und Chemiker beraten Sie gerne und projektieren für Sie ganz unverbindlich!



Abt. Wasseraufbereitung 8903 Birmensdorf-Zürich, Tel. 051/954711 Aufbereitungs-Anlage für einen Mitteldruck-Kessel





der elegante Waschtisch mit dem besonders geräumigen Becken.

Verkauf über den Sanitär-Grosshandel. Lavabo élégant avec bassin profond.

Vente par l'intermédiaire des grossistes sanitaires.

Lavabo elegante con bacinella particolarmente spaziosa.

Vendita tramite i grossisti di apparecchi sanitari.

#### PLANTA LAUFENBURG

Nr. 106 086 - 106 088



Kera-Werke AG 4335 Laufenburg Tel. 064 - 6412 27



#### die bewährte Allwetterstore

#### normaroll®

Fensterfronten von Büro- und Verwaltungsgebäuden, Gewerbe- und Industriebauten verlangen einen wirksamen Schutz. Bewährte und formschöne Lamellenstoren in nichtrostender Ganzmetall-Ausführung, die dank ihrer Gliederung die Fassade auflockern. Zuverlässige Storen die an heissen Tagen wirksam Schatten spenden und denen auch Wind, Regen und Schnee nichts anhaben kann.

#### in Ganzmetall-Ausführung für höchste Ansprüche

Rollstoren normaroll® vereinigen die Vorteile der Raffstoren und Rolladen. Die schuppenartig überlappenden, 55 mm breiten Lamellen sind zur Versteifung beidseitig nach unten randgebördelt. Sie ermöglichen eine sehr feine Lichtregelung. Bedienung mit Gelenkkurbel oder Motorantrieb. Montage durch unser Fachpersonal. Verlangen Sie den Besuch unseres Beraters oder eine Dokumentation mit Einbauplänen im Massstab 1:1.



#### Metallbau AG Zürich

Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich Telefon 01-54 67 00



Vertretungen und Servicestellen in Basel, Bern, Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn, St. Gallen.



Ganz & Cie AG Telefon 051/962262 Telex 54629 ganz ch Dorfstrasse 441 CH-8424 Embrach

#### Ganz Baukeramik

8424 Embrach



Klinkerganz AG Telefon 051/962525 Telex 55303 embri ch Bülacherstrasse 1109 CH-8424 Embrach

Spezialitäten:

Wenn Sie bauen, leisten Sie sich etwas Besonderes!

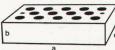


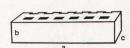












Modulmasse:

20/10

30/10

15/7,5

25/12,5

20/20

25/25

30/30

30/15 und 30/40 cm



«Kerama»-Ausstellungs-Pavillon: Schönste Plattenschau der Schweiz



Kein Kochdunst mehr in der Küche .... dank der vielbewährten NORDISK-Küchenabzugshaube

- Sehr hohe Luftleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

Werner Kuster AG 4132 Muttenz 2/Basel Hofackerstraße 71, Telephon 061 421255

Filialen in:

Zürich/Wallisellen (051) 93 40 54 - Lausanne (021) 25 01 68



Oberlichtkuppeln
aus
Acrylglas oder Polyester

**Eschmann AG Thun** 

Industriestraße 5 Tel. 033 / 2 91 91



Bevor Sie sich für ein Produkt entscheiden, wollen Sie die Gewissheit haben, dass Sie wirklich das beste wählen. Aus diesem Grund schreiben Sie Thermopane vor. Aus dem Hause Glaverbel, dem weltgrössten Hersteller von Isolierglas.

Somit haben Sie die Gewissheit, eine von Spezialisten anerkannte Verglasung gewählt zu haben.

Denn allein in Europa wurden bis heute über 15 Millionen m² Isolierglas von Glaverbel geliefert. Darin liegt Ihre wahre Garantie.

Thermopane



Claverbel

Das belgische Glas von Weltruf

Generalvertreter für die Schweiz:

Jac. HUBER & BÜHLER, Nachf. Dr. H. + R. Bühler

2500 Biel 3 - Mattenstrasse 137

Tel. (032) 3.88.33

SENDEN SIE MIR BITT	E IHRE DOKUMENTATION THERMOPANE
Name:	
Beruf:	
PLZ/Ort:	
TP 210	

Aus dem Baedeker für Baufans

> 408 m ü. M./ 4,20 m u.B. (besser bekannt unter dem Namen Shop-Ville) Flachdach-Bau (Hochbau als Tiefbau). 100 000 Tages-Passanten.

# Steely

(Dach-)Strassenbahn mit täglichem Verkehr von 2400 VBZ-Zügen und Trolleybussen, mit zusammen 103 091 Passagieren.

In Stosszeiten rollend oder ruhend auf dem Dach: 2000 Autos pro Stunde, 30 Taxis, 1 Alfred Escher.

Markanteste technische Eigenheit: modernste Stahl-stützen-Konstruktion. Gründe: Vorfabrikation der Einzelteile, geringes Gewicht, rasche Montage, geringer Platzbedarf. Und dazu: Stabilität. Stabilität. Stabilität.

Эзгих

Shop-Ville, eine Stahlstützen-Konstruktion von WARTMANN

ZSCHOKKE

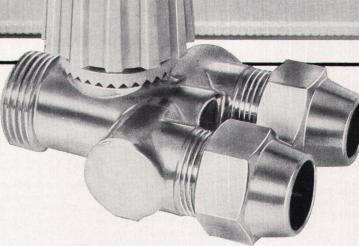
Besser bekannrunge Shoo Ville

5200 Brugg Telefon 056 41 16 11 Stahlbau Kesselbau Apparatebau Maschinenbau Kläranlagen

# Gehen Sie mit der



- ein kostensparendes System, für die moderne Architektur konzipiert, mit günstigeren Totalanlagekosten
- Praktisch keine Spitz- und Durchbrucharbeiten
- ☐ Einfache, genaue Berechnung
- ☐ Kürzere Montagezeiten
- □ Weniger Steigstränge
- ☐ TKM-Ventil mit Schnellverschluss
- ☐ Keine Schweiss-Stellen und Eindichtungsarbeiten ab Steigstrang
- ☐ Rücklaufverschraubung überflüssig
- ☐ Heizkörper stets demontierbar ohne Entleerung der Anlage



Protherm AG, Butzenstrasse 39 8038 Zürich, Tel. 051/45 80 30

protherm <sup>^</sup>

Protherm SA, Rue Jacques Dalphin 19 1227 Carouge-Genève, Tél. 022/42 07 47

#### BON

An Protherm AG, Butzenstrasse 39 8038 Zürich

Bitte senden Sie uns Informations-Unterlagen über:

- ☐ das neuzeitliche TKM Heizsystem
- ☐ Ich wünsche Besuch eines Fachberaters

Name

Strasse

PLZ/Ort

## DUSCHOLUX

## Prima, diese DUSCHOLUX-Idee!

Mein Mann hat sie zuerst entdeckt (für mich): Die praktischen Original-DUSCHOLUX-Gleittrennwände.

Kein See im Badezimmer. Keine Zugluft. Und kinderleicht sauberzuhalten.

Die Original-DUSCHOLUX-Gleittrennwände aus Sicherheitsglas und rostfreien Alu-Profilen sind ein modernes Element für jedes Bad. Original-DUSCHOLUX gibt es in Normmaßen und allen Sondergrößen.





DUSCHOLUX AG Ulmenweg 44-46 3601 Thun/Schweiz Telefon 033/363236 Telex 32233 werk-Buch 1

Monica Hennig-Schefold/Inge Schaefer

#### Frühe Moderne in Berlin

92 Seiten, 108 Photos, 22 Planskizzen, broschiert Fr./DM 14.-

Das vorliegende Buch gibt Arbeiten der begabtesten und bekanntesten Architekten der ersten dreißig Jahre unseres Jahrhunderts wieder und weist damit auf diesen für die heutige Architektur bedeutsamen Zeitabschnitt hin.

werk-Buch 3

Herausgegeben von Lucius Burckhardt und Urs Beutler

#### Terrassenhäuser

90 Seiten, 114 Photos, 74 Planskizzen, 27 Modelle broschiert Fr./DM 14.-

Eine Sammlung von ausgeführten Terrassenhäusern und -siedlungen, die versucht, Möglichkeiten für die Terrassenbebauung als neue Bautypologie zu zeigen.

werk-Buch 4

Monica Hennig-Schefold/Inge Schaefer

#### Struktur und Dekoration

Architekturtendenzen in Paris und Brüssel im späten 19. Jahrhundert.

96 Seiten, 147 Photos, broschiert Fr./DM 14.-

Zwischen den beiden Polen Technik und Kunst, Struktur und Dekoration bewegt sich die Baukunst in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts und weist über sich selbst hinaus auf eine kommende Architektur.

#### Verlag werk Winterthur

Industriestraße 8, 8401 Winterthur

Heinrich Schneider

#### Der Schulhausbau aus der Sicht des Lehrers

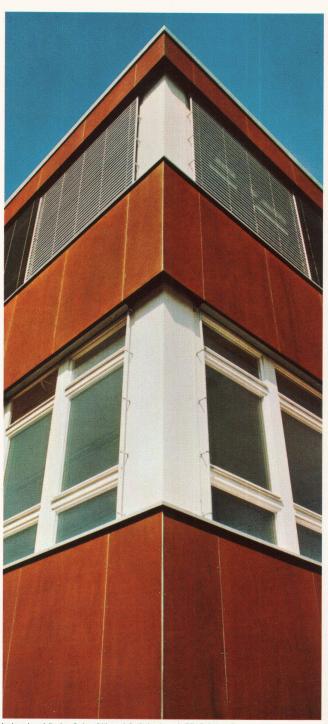
Ein Beitrag für Architekten, Behörden und Schulen 70 Seiten, 72 Photos, Zeichnungen und Pläne kartoniert, Fr./DM 16.–

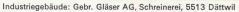
Nach einer kurzen Bestandesaufnahme und einem Exkurs über das Kind und seine Umwelt werden eingehend die wichtigen Kriterien dargelegt. Ein Abschnitt ist schulreformerischen Gedanken gewidmet. Den Schluß bilden schematische Planskizzen möglicher Lösungen. Bakelisiertes «KELLER»-Sperrholz ist wetterfest und lässt sich harmonisch mit anderen Baustoffen kombinieren (Kombinationsmöglichkeiten siehe Rückseite).

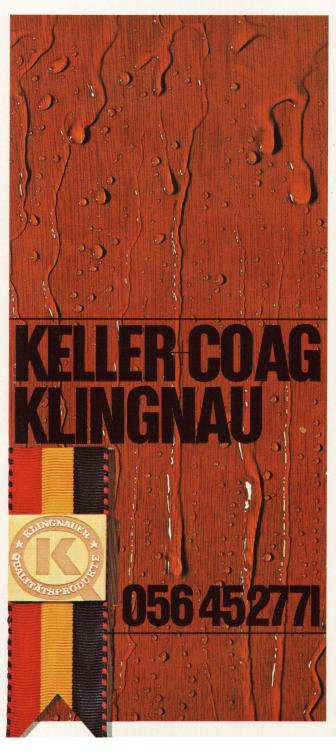
Bakelisiertes « KELLER »-Sperrholz eignet sich für alle Gebiete des Aussenbaues, z. B. für:

- Fassadenverkleidungen
- Dachuntersichten
- Balkonbrüstungen
- Garagentore
- Baracken
- Kioske
- Umkleidekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen
- usw.

## Bakelisiertes KELLER<sup>3</sup> Sperrholz







Keller+Co AG, 5313 Klingnau Telefon 056 / 45 27 71 Telex 56 744

## Bakelisiertes KELLER, Sperrholz

Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Baustoffen, z. B. mit:







Herrlich,
im Sommer können Sie einkaufen und im kalten Winter
sonnenreife Früchte geniessen.

sonnenreife Frü

Ihre Familie wird sich über den abwechslungsreichen Speisezettel freuen.

Glauben Sie nicht, dass es jetzt Zeit wäre, an ein eigenes Gefriergerät zu denken?

Wählen Sie für sich

den besten Electrolux unter 11 Gefriertruhen und -Schränken. Electrolux Gefriergeräte schon ab Fr. 548.—

Electrolux bietet Ihnen mehr Sicherheit, achten Sie auf unseren 24-Stundendienst mit Tiefkühlgut-Garantie. Alle Electrolux Gefriergeräte sind SIH geprüft.





Syntolan-Teppichböden in Büros verlegt sind wirtschaftlich und bringen Atmosphäre. Der kahle, nüchterne Büroraum wird zum angenehmen Arbeitsplatz. Mit Teppichboden-Büros löst man heute Personalprobleme. Syntolan von Fabromont trotzt allen Rollstühlen. Er wurde speziell dafür konzin

Rollstühlen. Er wurde speziell dafür konzipiert – durch und durch vollsynthetisch – absolut strapazierfest. Syntolan widersteht tropfenden Schirmen, ausgelaufenem Nagellack, scharfen Absätzen und ungeschickt serviertem Pausenkaffee.

Syntolan ist absolut antistatisch. Lästiges Elektrisieren infolge statischer Aufladung fällt weg. Lange Putzfrauen-Nächte werden kürzer, Reinigungskosten kleiner. Syntolan hält Raum-

wärme und reduziert Heizkosten.
Für behagliches Wohnen hat Fabromont den Fabrolan geschaffen. Dieser besitzt fast alle Syntolan-Eigenschaften, ist jedoch nicht ganz so voluminös. Ein Wohnraum wird ja auch nicht den gleichen Strapazen

ausgesetzt wie ein Büroraum. Fabrolan ist aber auch niedriger im Preis.

Syntolan und Fabrolan sind Schweizer Qualitätsprodukte mit internationaler Karriere von



Syntolan und Fabrolan sind erhältlich bei

Meyer-Müller 8001 züri

8001 Zürich, Stampfenbachstrasse 6, Tel. 01/34 90 80 4500 Solothurn, Hauptgasse 35, Tel. 065/2 85 15 3000 Bern, Bubenbergplatz 10, Tel. 031/22 33 11

## Unsere Schmiedstätten: Vulkane



Wir nutzen, was die Natur unter Tausenden von Grad Celsius und in Jahrmillionen schuf: Asbest. Verblüffend sind die Eigenschaften dieses Minerals, das sich im Eruptivgestein gebildet hat. Es ist feuerfest, korrosionssicher, chemisch beständig, zugfest wie bester Stahl und in Fasern (>1/10000 mm) spaltbar. Diese Asbestfasern (Bild rechts) betten wir in Portlandzement und schaffen damit eine Synergie: Asbestzement. Den Produkten, die daraus für moderne Bausysteme entstehen, geben wir den Namen «ETERNIT». Das ist unser Markenzeichen und Ihre Garantie für einen hochwertigen Baustoff.





## **MOOR-**

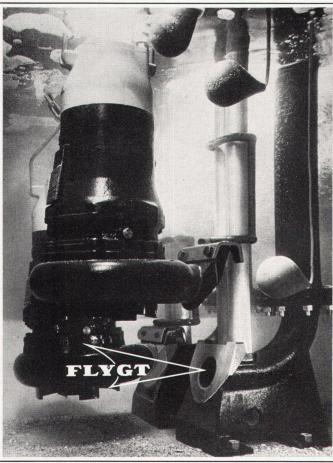
Das Holz mit dem einmaligen Farbton. Grosses Lager in Spitzen-Furnieren bis 440 cm Länge.

Eine Innenausbau-Spezialität der Firma

HIRZEL

Edwin Hirzels Söhne, Möbelwerkstätten 8620 Wetzikon, Telefon 01 77 05 28





fördern Fäkalien, Abwasser und Schlamm

In der Schweiz stehen Hunderte von Flygt-Abwasser-Tauchpumen in ununterbrochenem, härtestem Einsatz.

FLYGT Abwasser-Tauchpumpen sind

- preisgünstig in der Anschaffung
- wirtschaftlich im Betrieb
- praktisch wartungsfrei
- mit trockenlaufsicheren Motoren und Hartmetall-Wellendichtungen ausgerüstet schockgeprüft für Zivilschutzbauten

FLYGT Abwasserpumpen sind als Spitzenprodukte bekannt und werden für Leistungen von 200-10000 I/Min. hergestellt.

Verlangen Sie Unterlagen



Tauchpumpen `

6330 Cham ZG + 1522 Lucens VD

Telefon (042) 36 32 22-24











#### Ohne Polyton Fassadenputz hätten hier die Mieter später einziehen müssen.



Die Fassaden dieser neuen Überbauung in Fällanden ZH sind mit Polyton Fassadenputz beschichtet. Dadurch konnte die Bauzeit verkürzt werden. Um die Wartezeit nämlich, die man bei einem konventionellen Putz bis zum Auftragen des Dispersions-Anstriches hätte einhalten müssen. Denn Polyton-Anstriche werden aufgezogen (links) und gleich darauf abgerieben (rechts). Ein nachträglicher Anstrich erübrigt sich. Polyton Fassadenputze werden verarbeitungsbereit ge-

liefert. Sie haben die Wahl zwischen 4 Strukturen und beliebig vielen Abtönungen. Übrigens: Ausser den Polyton-Produkten finden Sie in unserem Sortiment noch eine Reihe weiterer Spitzenprodukte. Innenplastiken und Duromat-Wandmattfarbe zum Beispiel.

Machen Sie sich unsere grosse Erfahrung zu Nutzen. Profitieren Sie von unserem gut ausgebauten Beratungsdienst. Unsere Depots für die Deutschschweiz:
Basel: W.Tschopp AG, Tel. 061/35 62 88
Bern: Otto Brechbühl AG, Tel. 031/22 31 86
Biel-Orpund: A. Hautle, Tel. 032/7 54 01
Chur: Truog & Co. AG, Tel. 081/22 22 51
Herisau: Tanner 212 & Co. AG, Tel. 071/51 12 12
Kriens-Luzern: Achermann & Cie., Tel. 041/4112 31
Thun: K. Lanzrein, Tel. 033/2 18 41



Siegfried Keller AG 8304 Wallisellen-Zürich, Tel. 01/93 32 32 Lack- und Farbenfabrik, Bautenschutz

## Das vollständige Programm für rationelle Reinigung







- 1 Bodenreinigungsmaschinen Zum Blochen, Sprayreinigen, Fegen, Einwachsen, Spänen, Shampoonieren.
- 2 Chemotechnische Produkte Zum Reinigen, Versiegeln, Schützen und Pflegen der Böden.
- 3 Kombinationsmaschinen Zum Fegen und Absaugen in einem einzigen Arbeitsgang.
- 4 Abfallsauger
  Zum maschinellen Aufnehmen von
  lose liegendem Schmutz.
- 5 Motor-Wischmaschine Zum rationellen Reinigen von asphaltierten Böden und anderen harten Flächen.



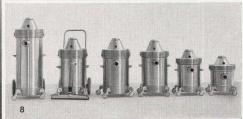
















- 6 Teppichreinigungsmaschine Zum rationellen Trockenreinigen von Teppichen aller Art.
- 7 Wap mit Fahreimer und Presse Zum Aufwaschen von grösseren und kleineren Flächen.
- 8 Staub- und Wassersauger Für alle Staubsaugarbeiten und zum Aufnehmen von Feglaugen.
- 9 Transportgeräte Zum rationellen Leeren von Papierkörben und zum Transport von Reinigungsgeräten.
- 10 Handwischmaschine Zum rationellen Reinigen von asphaltierten Böden und anderen harten Flächen.
- 11 Feuchtwischgeräte

  Zum rationellen Wischen von glatten
  Böden aller Art.

Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.



### Renesco-Leute sind schadenfreudig

Auch die Betonstrassen bereiten den Tiefbauämtern hie und da Kummer. Denn jeder Automobilist erwartet eine einwandfreie, reifengerechte Strassen-oberfläche, die es ihm erlaubt, sein Auto sicher und ruhig zu fahren.

Leider ist die Witterung hierzulande keineswegs ein Verbündeter der Strassenbauer. Und auch die Betonstrassen, die ja von Haus aus widerstandsfähiger sind als alle anderen, leiden unter den dauernden Angriffen von Frost und Tausalz, Nässe und Trockenheit und der ständig grösser werdenden Verkehrsbelastung durch die zunehmende Zahl von Automobilisten.

renesco

René Schmid + Co. AG Chemische Baustoffe Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau

Schaffhauserstrasse 359 8050 Zürich Telefon 051 46 46 92 Die kühlen Köpfe von Renesco suchten auch hier nach einer Lösung – und entwickelten eine Weltneuheit: R-3000. Dieses Produkt, das bei der Verarbeitung weitgehend unabhängig ist von Feuchtigkeit und Witterung, macht Betonstrassen, Flugpisten und anderes resistent gegen die verheerenden Einflüsse von Frost und Tausalz. Natürlich ist die Wirkung von R-3000 am wirkungsvollsten bei neuen Strassen. Aber auch dort, wo bereits Schäden sind, lohnt sich die Anwendung des Präparates, denn es bewirkt eine sofortige Konsolidierung und stoppt das weitere Abblättern der Betonoberfläche.

Darum sagen wir: Renesco nimmt auch Rücksicht auf den Steuerzahler.



Unser Ausführungsprogramm umfasst u.a.:

- Abdichtungen gegen Grund-, Hang- und Meteorwasser im gesamten Hoch- und Tief-, Stollen- und Tunnelbau. (Beachten Sie unser kostensparendes System zur Abdichtung von Tiefgaragen.)
- Fein-Injektionen als Abdichtung gegen Flüssigkeit und zu thermischen Isolationszwecken
- Ölwannenisolationen nach den Eidg. Gewässerschutz-Vorschriften
- Behandlung von Betonstrassen zur Erhöhung der Frost- und Tausalzbeständigkeit
- Projektierung wirtschaftlicher, bautechnisch vereinfachender und zeitsparender Abdichtungssysteme
- Forschung und Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Maschinen in den Sektoren Bauchemie und Kunststoffe





**NORM**-Einbaumodell 225 Liter Fr. 475.— mit 25 Liter \*\*\* Tiefkühlfach

#### Funktion:

NEUE Absorption, absolut geräuschlos und vibrationsfrei

#### Garantie:

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion <u>aller</u> Teile

#### Erfahrung:

25 Jahre SIBIR

Kühlapparate GmbH, 8952 Schlieren

## Zent AG Bern 3072 Ostermundigen Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.

ZENTOMAT - der komplett ausgerüstete, steckerfertige Heizautomat aus (einem) Guss:

Kessel, Expansionsgefäss, Heizungs-und Boilerladepumpen, Boiler, Steuerung etc. in einer Einheit zusammengefasst

Ausführung:

3 Leistungsbereiche von 15000 bis 37000 kcal/h, Boilergrösse 180 I,

3 Steuerungsvarianten, alle Anschlüsse oben; kann des-halb in Ecke oder Nische aufgestellt werden; 1 freier Anschluss für eventuelle zusätz-liche Wärmeverbraucher. Ferner auf Wunsch:

körperschallisolierter Sockel und Rauchrohrschalldämpfer, elektrische Boileraufheizgarnitur, eingebauter Wärmeaustauscher für Schwimmbad- schalung kann sowohl vor als heizuna

Heizkessel:

selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Zent-Guss. Doppelbrand: für flüssige oder gasförmige und feste Brennstoffe zwei getrennte Brennkammern; keine Ausmauerung nötig. Kontrollampe erleichtert die Überwachung. Boiler:

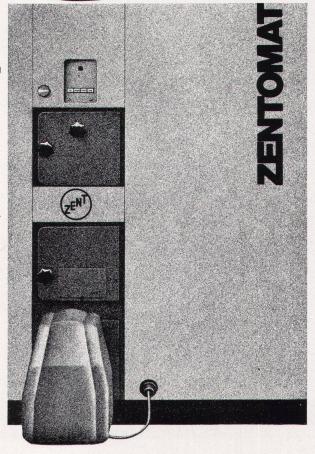
selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Chromnickelstahl, Warmwasserleistung 600 l/h à 60° C. Inhalt 180 l; leicht zu reinigen; Entkalkungsabonnement (Zent-Service!)

Aufstellung: Die ganze Einheit wird auf einem mit Nivellierschrauben versehenen Stahlsockel geliefert (Betonsockel also unnötig!)

Die gesondert verpackte Verauch nach dem Anschliessen aller Leitungen montiert wer-den. Dadurch lässt sich die Verschmutzung bei noch nicht vollendeten Bauarbeiten vermeiden.

Ferner:

Gratisabnahmekontrolle, Serviceabonnement. Das alles zu einem Preis, von dem Sie selber sagen werden: unglaublich günstig! Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich den ZENTOMAT in unserer Ausstellung zeigen!





Die Einführung der Kehrichtcontainer in der Schweiz bringt Probleme. Wir lösen sie!

#### NEUHEIT Die PETER-CONTAINBOX (Schweiz. Pat. angemeldet)

- schützt Ihren Container und deren Benützer vor der Unbill der Witterung.
- verhindert die Ablagerung von Schnee und Regen auf Ihrem Container.
- verhindert das Einfrieren des Deckels und der Gelenkrollen
- fixiert den Standort Ihres Containers und schützt ihn vor Diebstahl und Unfug.
- vermindert den unerfreulichen Anblick von überfüllten Containern.



Peter-Bauelemente 8008 Zürich

- verlängert die Lebensdauer Ihres Containers.
- wird aus einem Stück in armiertem Beton gegossen und ist dadurch unverwüstlich gegen Witterungsund mechanische Einflüsse.
- ist innerhalb Minuten auf vorbereiteten Standort montiert und bezugsbereit.
- ist jederzeit demontabel zur Wiederverwendung an einem anderen Standort.

Dank rationeller Serienfabrikation günstiger Preis. Individuelle Beratung, Prospekte durch

Mainaustraße 12 Telefon 01 / 34 47 76

Commune de Lausanne Direction des Travaux

Un poste d'

#### **Architecte**

destiné à compléter la section technique de son Service des bâtiments, pour assumer le contrôle des mandats communaux attribués à des bureaux extérieurs.

#### Conditions requises:

- Etre inscrit au R.E.G. ou reconnu par l'Etat de Vaud
- Pratique de quelques années et connaissance du chantier
- Sens des contacts humains
- Aptitudes pour la gestion et la coordination aux niveaux administratif et opérationnel

Cette fonction, rétribuée dans le cadre de l'échelle des traitements et en tenant compte des aptitudes du candidat, offre de réelles possibilités de développement de la personnalité.

#### **Avantages offerts:**

- Traitement en rapport avec l'âge et l'expérience
- Avantages sociaux d'une grande administration

#### Entrée en fonction:

- immédiate ou à convenir

Offres manuscrites, avec curriculum vitae, documents de références et photo, sont à adresser au Service des bâtiments de la Ville, rue Beau-Séjour 8, 1002 Lausanne.

# photolithos clichés L Schwitter AG 8052 Zürich, Schweiz 4000 Basel 9, Schweiz 1000 Lausanne, Suisse

8052 Zürich, Schweiz Thurgauerstrasse 121 Tel 051 839955/835165 4000 Basel 9, Schweiz Allschwilerstrasse 90 Telefon 061 388850 1000 Lausanne, Suisse 44, Avenue de la Gare Téléphone 021 228675



4900 Langenthal - Telefon 063 2 07 14

#### Aktuell und interessant

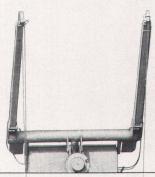
Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

#### Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m²; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstraße 9, Tel. (051) 237688, Eintritt frei

O. SOMMER



## Fassadenreinigungsanlage.

Ein Menschenleben ist unbezahlbar. Dass es nicht in Gefahr schwebt, ist bezahlbar. Sie sind dafür verantwortlich, dass Ihre Arbeiter nicht in Gefahr schweben. Und wenn Sie nicht rechtzeitig für diese Sicherheit bezahlen, könnte es Sie eines Tages teuer zu stehen kommen. Absolute Sicherheit bietet die Fassadenreinigungsanlage Mannesmann. Denn absolut gefahrlos ist das Ein- und Aussteigen, weil der Ausleger so geschwenkt werden kann, dass die Gondel weit von der Dachraufe zu stehen kommt. Übrigens ist es bei allen Geräten ein Doppelausleger, an dem die Gondel befestigt ist, damit auch in dieser Beziehung nichts passieren kann.

Der Schwenkvorgang ist denkbar einfach und sehr schnell. Man braucht nur auf einen Knopf zu drücken und innerhalb von 30 Sekunden schwenkt sich der Ausleger in die gewünschte Lage. Das ist so einfach, dass sich der Arbeiter wirklich ganz seiner Aufgabe widmen kann und nicht noch auf seine Sicherheit achten muss. Und auch das kommt Ihnen zugute. Denn nur wer ganz sicher ist, kann ganze Arbeit leisten.

#### Conrad Kern AG

ck

Althardstrasse 147 8105 Regensdorf 01/712121 Markstallweg 6 4123 Allschwil 061/388714 Kirchlindachstr. 46 3052 Zollikofen 031/573222 En Vallaire 1024 Ecublens 021/356393 6517 Arbedo 092/5 93 17



Einsatzbereich

RNC 3361 - 3460, KSA 401 - 827 ND 16, Kalt- und Warmwasser bis 90°C und Luft. Andere Medien sind bei Anfragen oder Bestellungen ausdrück lich zu erwähnen.

Modelle mit festem und Schraubsitz, mit und ohne Entleerung, sowie Modelle für Dampf. Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

Neue Norm-Schrägsitz-Ventile



- 1 URS-Norm (Normblatt 12002)
- 2 Freier Durchgang
- 3 O-Ring-Abdichtung verhindert Kalkschnäuze
- Unsichtbar steigende Spindel mit kurzer Ausladung des Öberteiles
- 5 Metallische Rückdichtung zur Entlastung des O-Ringes beim vollständig geöffneten Ventil
- Unzerbrechliches Stahlblech-Handrad farbige Kunststoffbeschichtung mit Hitzeisolierung
- Qualität Gehäuse aus Rotguss, Schraubsitze in Chromnickelstahl.

#### Gemeinschaftsproduktion Nussbaum Kugler

R. Nussbaum & Co. AG 4600 Olten 1

Metallgiesserei und

8045 Zürich

Martin-Disteli-Strasse 26 Hammerstrasse 174 Telefon 062 21 33 33

Telefon 061 329606 1000 Lausanne

4000 Rasel

Eichstrasse 23 12, chemin des Avelines Telefon 01 35 33 93 Telefon 021 256147

Kugler

Metallgiesserei und La Jonction Armaturenfabrik SA Telefon 022 247235 Telefon 01 44 51 11

8031 Zürich

Josefstrasse 129

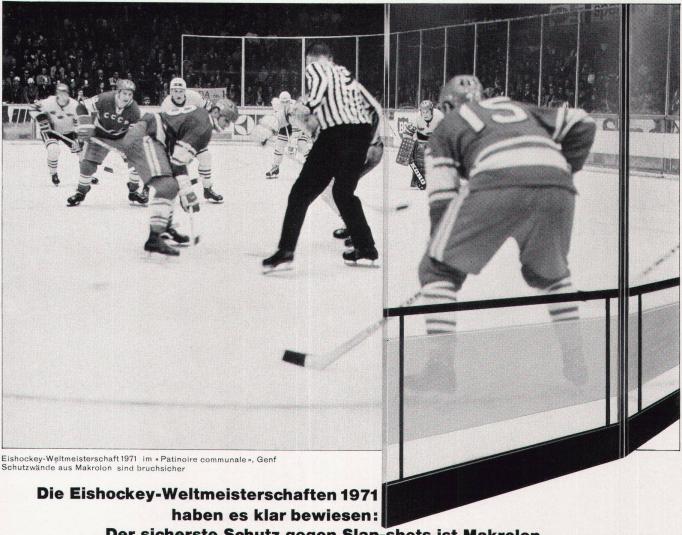
3007 Bern

Mattenhofstr.33-33 a Telefon 031 252522



#### Jetzt umstellen auf Bayer-Chemiewerkstoffe: rationeller, wirtschaftlicher!





Der sicherste Schutz gegen Slap-shots ist Makrolon.

Eishockey ist ein schneller Sport. Nicht ungefährlich auch für das Publikum. Denn Slap-shots sind harte Geschosse. Der Puck kann dabei eine Geschwindigkeit von über 180 km/h erreichen. Dies ergaben Messungen anlässlich der Weltmeisterschaft 1971 in Genf. Herkömmliche Acrylglas-scheiben von bis zu 24 mm Stärke gingen dabei glatt in Brüche. Grund genug für die Verantwortlichen, die Sicherheitsvorkehrungen neu zu prüfen. Man forderte ein Material, das höchste Transparenz und absolute Bruchsicherheit garantiert.

#### Die Antwort hiess Makrolon

Versuche mit 6 mm dicken Makrolon-Platten zeitigten die besten Resultate. Knallharte Schüsse der weltbesten Spieler prallten spurlos ab. Ohne Risse oder gar Sprünge in den Platten zu hinterlassen. Diese hervorstechendsten Eigenschaften behält das Material auch bei Minustemperaturen bis zu 40°C bei. - Durch den Einsatz von Makrolon-Platten als Publikumsschutz hinter den Toren waren auch die

haftenden Veranstalter vor entsprechenden Schäden gesichert.

#### Makrolon-Platten – der bessere Schutz.

Diese Platten eignen sich auch ausgezeichnet zur Verwendung als Maschinen-abdeckung, schlaggefährdete Windschutzscheiben (z.B. an Hubstaplern) oder als bruchsichere Scheiben. Ihr Einsatz empfiehlt sich überall dort, wo Menschen vor Verletzungen geschützt werden sollen. Die Eigenschaften von Makrolon-Platten (Bruch-, Schlag-, Temperatur- und Witterungsbeständigkeit, sowie die ausserordentlich hohe Lichtdurchlässigkeit) überbieten gerade in solchen Anwendungsbereichen diejenigen herkömmlicher Materialien.

#### Problemlose Verarbeitung.

Makrolon-Platten können leicht transportiert werden. (Ihr Gewicht liegt unter der Hälfte einer Sichtscheibe aus konventionellem Material mit vergleichbaren Abmessungen.) Sie können praktisch auf jedes Mass zugeschnitten und mit gewöhnlichen

Stahlbearbeitungs-Werkzeugen verspant werden. Sie lassen sich mit Band-, Kreisoder Bügelsägen bearbeiten.

Makrolon-Platten können auch Ihnen vielfältigste Vorteile bieten. Lassen Sie sich genauer informieren!

#### Nr.1317 A

Bitte senden Sie diesen Gutschein auf einem Firmenbogen an eine der Vetriebsfirmen:

Notz & Co., AG Postfach 2501 2500 Biel

Plexacril GmbH 8600 Dübendorf ZH

Wir bitten um Zusendung des Makrolon-Prospektes

Wir bitten um Ihre technische Beratung bei folgendem Problem:

makrolon



#### Ausstellungsräume Hotels Geschäftshäuser Restaurants Krankenhäuser

Einfamilienhäuser Verwaltungen Bungalows Schulen Mehrfamilienhäuser Kommunalbauten

Ateliers Kindergärten Diese Aufzählung liesse sich beliebig fortsetzen, denn die Anwendungsmöglichkeiten von Stoecklin spannungsarmer Rauhfaser sind unbegrenzt.

Sie erlaubt eine individuelle Farbwahl gut und geschmackvoll.

und behält ihre dekorative Struktur auch nach mehreren Anstrichen. Wo immer es wohnliche Wände geben soll, gilt: Stoecklin spannungsarme Rauhfaser ist gut und geschmackvoll.

Stoecklin spannungsarme Rauhfaser



Stoecklin & Co. Papierfabrik CH - 4144 Arlesheim





Woertz Stromschienen mit verschiebbaren Fluoreszenzleuchten für bewegliche Installationen

#### OSKAR WOERTZ BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel Eulerstrasse 55, CH-4002 Basel Ø 061 - 23 45 30, Telex 63 179

## \*\*Holorib®

#### Es sprechen genügend Referenzen für Holorib

Coop-Center, Sursee Bezirksschule Buchs AG Ciba SA. Monthey Iril, Renens **Autoroute, Tunnel Glion** Ciba AG, Basel / Bau 141 Brasserie du Cardinal, Fribourg Markthalle Basel Metallum AG, Pratteln Migros Winterthur Omega, Biel Optigal, Usine, Saillon VS Planetarium, Luzern Schild AG, Grenchen **Technikum Buchs SG** Volvo-Motor AG, Basel Bergrestaurant Crap Sogn Gion **BKW Atom-Kraftwerk**, Mühleberg Coop-Center, Kreuzlingen Hochhaus Eiger, Bern Motor-Columbus, Baden Sika Norm, Düdingen

PAN AM Building, New York
Cité Universitaire – Maison de
I'Iran, Paris
Magasins du Printemps, Paris
Syndicat des Constructeurs,
Métalliques de France,
Puteaux
Centre des
Télécommunications,
Luxembourg
Satellitenstadt San Felice,

Tour Télévision Genève UNO-ONU, Genève Weltpostverein U.P.U., Bern

Grands Magasins, Bruxelles Palais de la Nation, Bruxelles

und 800 weitere Bauten in der Schweiz!

## «Weniger Personalprobleme»!

(d. h. wenn Sie mit Holorib bauen)

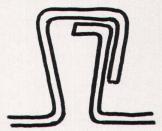


#### Rationell mit Holorib

weil 3 Mann pro Tag rund 500 m² Holorib verlegen. Und rationell, weil Armierung und Schalung wegfallen und das Aufhängeproblem gelöst ist. Rationell, weil Holorib in der Schweiz profiliert wird und deshalb keine Lieferschwierigkeiten auftreten.

Rationell, weil Holorib in Fixlängen bis zu 18 m franko Baustelle geliefert wird.

#### Einfach und praktisch mit Holorib



weil Holorib auf einfachste Weise verlegt wird.

Praktisch, weil elektrische und sanitäre Installationen einfach am Holorib-Profil aufgehängt werden. Praktisch, weil selbst das Deckenproblem gelöst ist. (Holorib kann gespritzt werden, oder heruntergehängte Decken werden an dem Holorib-Profil montiert.)



#### Sicher mit Holorib

Holorib ist das einzige Verbunddeckensystem und wurde von der EMPA statisch, dynamisch und auf Brandwiderstand geprüft (F30 6,0/F607,0/F9010,0/F12012,0) Holorib ist von allen kantonalen Brandversicherungsanstalten als einziges Deckenblech anerkannt.

#### Wir senden Ihnen unsere neueste Dokumentation!

(Rufen Sie uns an – bei Holorib spricht man auch «schwitzerdütsch».)

Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève Telefon 022 31 81 60



## umweltschutz

cuenod im kampf gegen die luftverschmutzung

Die Forschung zur Verhütung der Luftverschmutzung, welche CUENOD, der älteste Oel- und Gasbrennerfabrikant Europas seit Jahren betrieben hat, wurde durch die Entwicklung und Kommerzialisierung eines Oel-Wasser Emulsionsbrenners mit Erfolg gekrönt.

Dadurch reiht sich zu den längst anerkannten Vorteilen der CUENOD-Brenner noch die lebensnotwendige Eigenschaft des Umweltschutzes.





CUENOD - ATELIERS DES CHARMILLES S.A. GENF Eine Schweizer Firma mit Weltrüf, konstruiert Oel- Gas-Zweistoff- und Emulsionsbrenner von 20'000 bis 12'000'000 kcal/h, sowie stopfbüchsenlose Umwälzpumpen für Zentralheizungen.

Bitte verlangen Sie unsere Dokumentation.

## Sonderfall! Sonderfälle sind typische

Für Normalfälle «tut's» da und dort auch irgendeine Spanplatte. Bei Sonderfällen bewähren sich aber meistens nur NOVOPAN Spanplatten.

NOVOPAN – bestes Stehvermögen

NOVOPAN - isoliert gegen Kälte und Wärme

NOVOPAN - dämmt Schall und Lärm

NOVOPAN — ist feuerhemmend NOVOPAN — technischer Beratungsdienst

NOVOPAN – instruktive Verarbeitungsblätter

NOVOPAN Wandverkleidung und NOVOPAN Hängedecke im grossen Konzertsaal

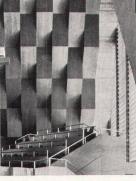
Kongresshaus mit Hallenschwimmbad und Hochhaus in Biel

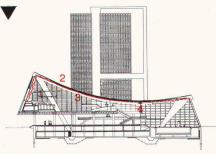


NOVOPAN AG 5313 Klingnau \$\mathcal{C}\$ 056/45 27 71

- 1 Saal-Rückwand, NOVOPAN 40 mm, furniert
- 2 abgestufte Akustikelemente, NOVOPAN 40 mm, gestrichen
- 3 Saal-Decke, NOVOPAN 40 mm, furniert
- 4 Decke im Hallenbad aus KELLER-Marine-Sperrholz, Eiche perforiert.

Konzertsaal mit NOVOPAN Rückwand





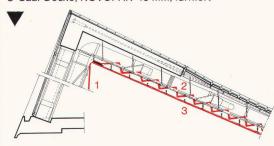
Konzertsaal Längsschnitt, Hängedach und Schrägfassade

- 1 Saal-Rückwand, NOVOPAN 40 mm, furniert
- 2 abgestufte Akustikelemente, NOVOPAN 40 mm,
- 3 Saal-Decke, NOVOPAN 40 mm, furniert





Konzertsaal Schrägwand, Vertikalschnitt Elemente aus NOVOPAN 40 mm, furniert und NOVOPAN Hängedecke



## Das Wernle - Konzept im Innenausbau: die Mass - Konfektion.

Das ist das Wernle-Programm: Kücheneinbau-Systeme in der Elementbauweise, <u>Tü-ren</u> und <u>Einbauschränke</u> in Serie.

Alle Wernle-Produkte profitieren von der Ökonomie des Konfektionierten, von den Vorteilen der Vorfabrikation und von der Variabilität des durchdachten Elementbaus.

An die Stelle der Idee für die Einzelanfertigung tritt die Wernle-Forschung für das System. An die Stelle der teuren Handarbeit tritt die maschinelle Serienfabrikation. An die Stelle von Improvisation treten klare Kosten und eine klare Planung.

Wernle-Produkt ist nicht nur qualitativ aussergewöhnlich gut, sondern qualitativ immer gleich gut. Alle Elemente sind stets abrufbereit an Lager. Die hundert Wernle-Monteure kennen ihre Systeme, das kürzt die Montagezeit ab. Bei Reparaturen werden Teile nicht geflickt, sondern ersetzt. Denn jedes Wernle-Systemteil ist auch noch nach Jahren in der gleichen Ausführung lieferbar.

Wernle-Systeme sind so variantenreich, dass jeder Raum so gut wie möglich ausgenützt werden kann, dass jeder Architekt so planen kann, wie er möchte, dass jeder Bauherr so bauen lassen kann, wie er es sich wünscht, und dass jeder Mieter anders wohnen kann

Konfektion mit Mass, das ist die Wernle-Konzeption.

als alle andern.

Ausstellungen, Planungsund Verkaufsbüros in:

5024 Küttigen Kirchbergstrasse 1030 Telephon 064/2416 61-65

4000 Basel Bruderholzstrasse 35 Telephon 061/34 24 20

3000 Bern Sennweg 6 Telephon 031/24 01 22

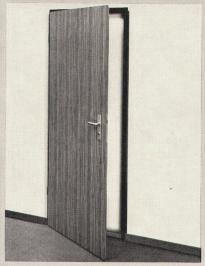
1008 Prilly Rochelle 12 Telephon 021/25 81 56

8048 Zürich Karstlernstrasse 14 Telephon 01/62 74 62

H.S



Bitte ausfüllen und einsenden an J. Wernle AG, Kirchbergstrasse 1030, 5024 Küttigen. Danke.



Schicken Sie mir kostenlos den 32seitigen Prospekt über Wernle-Norm-Küchen.

- ☐ Senden Sie mir den 14seitigen Gratis-Prospekt über <u>Wernle-Norm-</u> Türen.
- ☐ Der 12seitige Prospekt über Wernle-Norm-Schränke interessiert mich.

Zuständig

Firma

Adresse

PLZ, Ort



J. Wernle AG Kirchbergstrasse 1030 5024 Küttigen

